

CITATION 500

CITATION 300

/



用户手册

/ 重要安全说明

请勿使用延长线

为了避免安全隐患，仅限使用此产品随附的电源线。我们不建议您在使用本产品时配备延长线。使用任何电子设备时，都不要将电源线放在毛毯、地毯或重物下面。如果电源线受到了损坏，请您立即与我们授权的服务中心联系，并请他们为您更换符合工厂规格的电源线。

谨慎处理交流电电源线

从交流电插座上断开电源线时，请务必拔下插头，而不要拖曳线缆。若较长时期内不使用您的音箱时，请从交流电插座上断开插头。

请勿打开机箱

本产品中不包含用户可以维修的组件。打开机箱可能会有触电危险，如果您自行对产品进行修理，您将不会获得我们的保修服务。如果不小心有水溅落到本产品中，请立即断开交流电电源，并咨询授权的服务中心。

/ 目录

重要安全说明	2
简介	4
产品清单	5
产品概览	6
放置	8
开启	9
连接无线网络	10
使用您的 CITATION 音箱	11
设置	17
规格	19
故障排除	20
商标	21

/ 简介

本手册包含 CITATION 300 和 CITATION 500 音箱的信息。我们建议您花几分钟时间阅读本手册。该手册介绍产品，并提供设置和入门的逐步说明。在使用产品前，请阅读并理解所有安全说明。

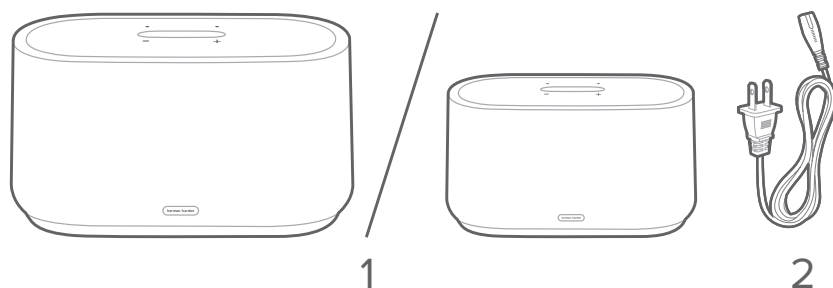
此产品可能有重要的软件更新。请按照说明将产品连接到无线网络，以确保您的产品获取最新的软件更新。

设计和规格可随时更改，恕不另行通知。

如果您对于这款产品、相关安装或操作有任何疑问，请联系 Harman Kardon 零售商或客户服务部门，或者访问我们的网站：www.harmanardon.com

/ 产品清单

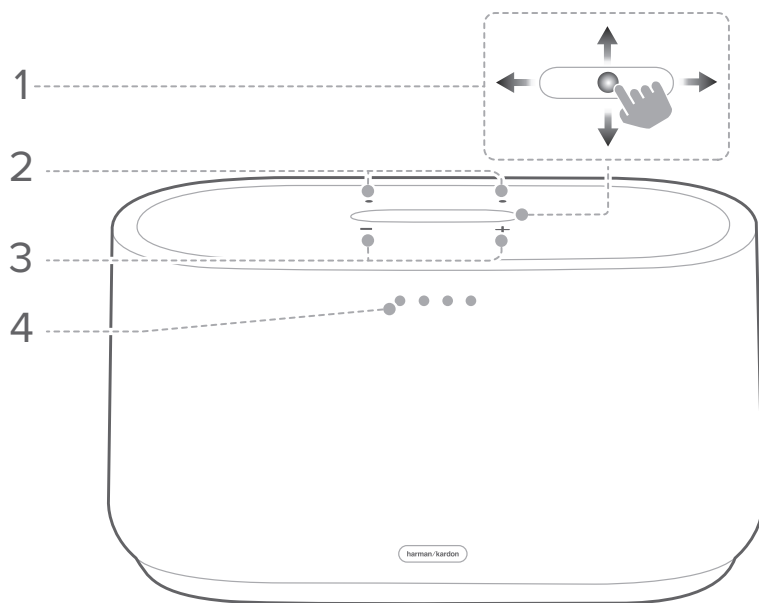
请小心打开包装箱并检查是否包含以下部件。如果任何部件损坏, 请勿使用, 并联系您的 Harman Kardon 零售商或客户服务部门。



1. 主机 (CITATION 500 / CITATION 300)
2. 电源线

产品概览

顶板和正面



1. 触摸屏 (向上或向下、向左或向右滑动以实现更多操作)

	Wi-Fi 信号指示。
	按下关闭或开启麦克风。
	按下可直接与腾讯小微语音助手开始对话
	<ul style="list-style-type: none">• 按下以进入 Bluetooth® 蓝牙配对模式。• 长按 3 秒钟以断开 Bluetooth® 蓝牙。
	<ul style="list-style-type: none">• 按下以自定义常规设置。
	<ul style="list-style-type: none">• 按下以查看本产品的系统信息。

2. 麦克风

3. - / + (音量)

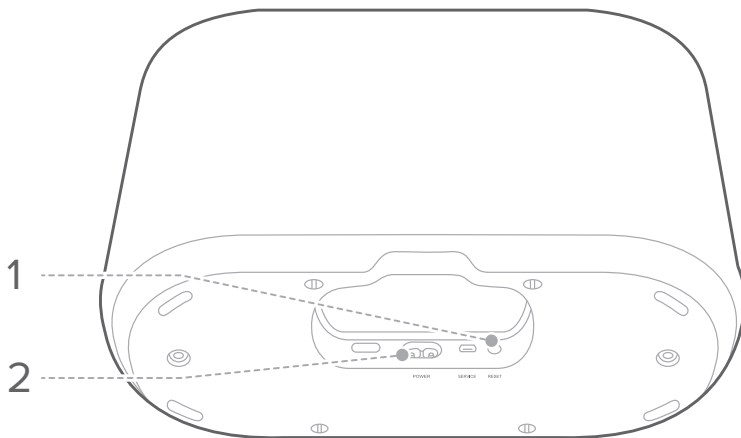
- 按下以降低或调高音量。

4. LED 指示灯

- 电源接通时亮起。
- 腾讯小微状态指示灯：

	已唤醒
	正在聆听
	正在搜索
	麦克风关闭

底部



1. RESET

- 长按 5 秒钟以恢复出厂设置。

2. POWER

- 连接电源。

/ 放置

将您的 Citation 音箱置于交流电插座附近平坦且稳定的平面。

注意:

- 您可以将 Citation 音箱放置在家中的任何位置，从地下室到楼上，从卧室到厨房。
- 为确保更好的连接质量，请将音箱放置在尽可能靠近无线路由器的位置。

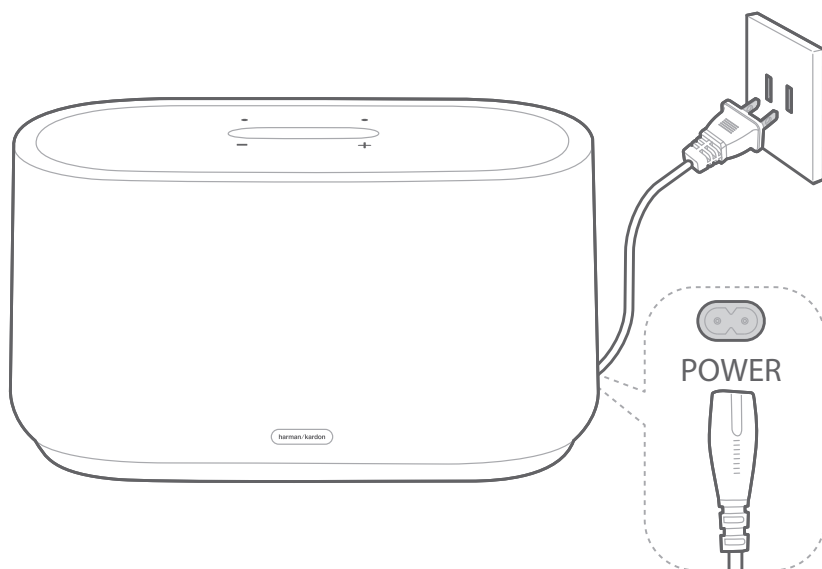
/ 开启

注意:

- 仅限使用随附的电源线。
- 断开电源线时, 请务必拔下插头, 而不要拖曳线缆。

1) 将交流电源线的一端插入音箱底部的 POWER 接口, 然后将另一端插入通电的交流电插座上。

→ 音箱将自动开启, 触摸屏亮起。



2) 首次设置时, 按照触摸屏上的指示选择您的语言。

连接无线网络


您的 Citation 音箱需要借助 HK Citation / Surround 应用程序连接至无线网络。

注意：

- 如果您遇到任何设置问题，请确保在智能手机或平板电脑上启用 Bluetooth® 蓝牙和位置服务。
- 确保您的 Citation 音箱和智能手机或平板电脑连接至相同的无线网络。

- 1) 扫描以下二维码，或通过 AppStore (iOS 设备) 或 **百度手机助手** (Android 设备) 搜索 “HK Citation / Surround” 并下载。



- 2) 开启您的 Citation 音箱。
- 3) 运行 HK Citation / Surround 应用程序，并按照应用程序上的指引设置您的 Citation 音箱。始终按应用程序中的指引完成无线网络设置。Citation 音箱与  腾讯小微的绑定可在首次设置时或之后进行（参见“使用您的CITATION音箱”章节中的“使用智能语音助手”）。

注意：

- 请确定已将 **HK Citation / Surround** app 更新至最新版本，且已开启蓝牙和位置服务（适用于 iOS 及安卓系统）。

使用您的 CITATION 音箱

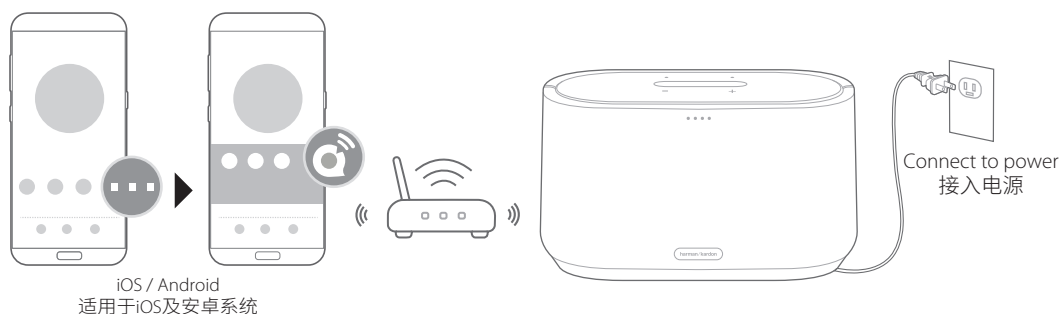
播放音乐

通过 Wi-Fi 播放 QQ 音乐

注意:

- Citation 音箱支持音频码流, 但不支持视频码流。
- 通过 Wi-Fi 传输音乐时确保已开启 QPlay。

- 1) 在您的智能手机或平板电脑上下载并运行 QQ 音乐应用程序 。
- 2) 在应用程序里点击“设置” > “QPlay与车载音乐” > “音箱” > “开启” 开启 QPlay。
- 3) 开启音乐播放。
- 4) 在播放屏幕中, 点击 ..., 然后在弹出界面中点击QPlay 图标  选择 “Citation 300” 或“Citation 500”为播放音箱。



多房间共享: 将音乐传输至多个CITATION音箱同时播放

- 1) Citation音箱编组:
 - a. 在您的智能手机或平板电脑上, 开启 HK Citation / Surround app;
 - b. 点击 + 将两个或两个以上的Citation音箱加入同一家庭无线网络;

c. 点击 + 为音箱创建播放组。

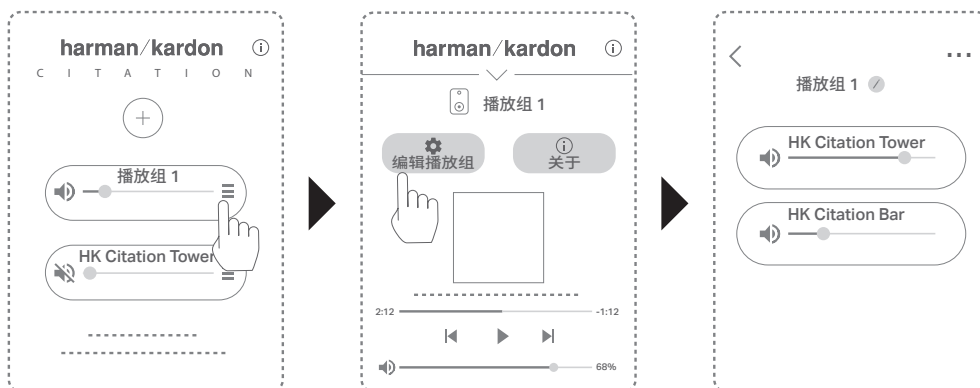


2) 多房间共享:

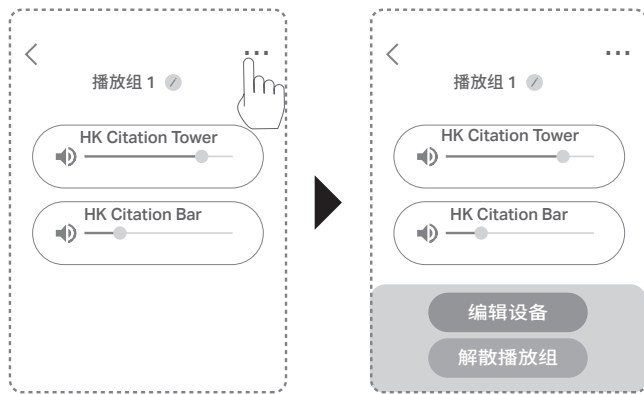
按照上述“通过Wi-Fi播放QQ音乐”中的步骤选择已编组音箱用于播放。

3) 如需调节音量:

- a. 开启 HK Citation / Surround app;
- b. **音箱播放组音量:** 点击 ≡ 进入播放屏幕, 拖动 🔊 滑块调节音量;
- c. **播放组内单个音箱音量:** 在播放屏幕, 点击 ⚙️ 进入音箱播放组屏幕, 拖动 🔊 滑块调节音量。




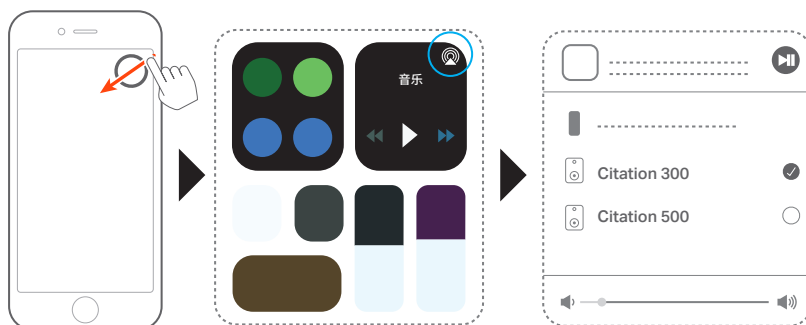
- 4) 如需编辑音箱播放组:
- 在音箱播放组屏幕, 点击 ... 编辑音箱播放组设置;
 - 点击“**编辑设备**”添加或删除设备;
 - 点击“**解散播放组**”删除当前音箱播放组。



通过 AirPlay 播放音乐

通过 AirPlay, 您可将您的 iOS 设备上的音乐传输至 CITATION 300 / CITATION 500 播放。

- 确认您已将您的 iOS 设备和 CITATION 300 / CITATION 500 接入同一家庭网络;
- 在 iOS 设备上, 进入**控制中心**: 从屏幕右上角向下滑动 (iOS 12 或之后版本) 或从屏幕底部向上滑动 (iOS 11 或之前版本)。点击  选择已连接的 CITATION BAR, 然后从选定的 APP 中开始播放传输音乐。



通过 Bluetooth® 蓝牙播放音乐

您可以将 Citation 音箱用作支持 Bluetooth® 蓝牙的智能手机或平板电脑的外部音箱。

- 1) 按下触摸屏上的 **✱ 蓝牙** 以进入 Bluetooth® 蓝牙配对模式。在进行配对的 10 秒期间，或直到连接成功时，**✱ 蓝牙** 下方的白色圆圈将闪烁。
- 2) 在您的智能手机或平板电脑上选择 “CITATION 300” / “CITATION 500” 以连接。
- 3) 播放音乐时，歌曲名称及其演唱者名字将在屏幕上显示。

注意：

- 长按 **✱ 蓝牙** 3 秒钟以断开所有 Bluetooth® 蓝牙连接并进入配对模式。
- Bluetooth® 蓝牙的性能会受此产品与蓝牙设备之间的距离以及操作环境的影响。
- 本产品与您的蓝牙设备之间须保持10米之内的距离，以避免断开连接。

播放控制

- **||**：开始、暂停或恢复播放。
- **◀/▶**：跳至上一曲目/下一曲目。

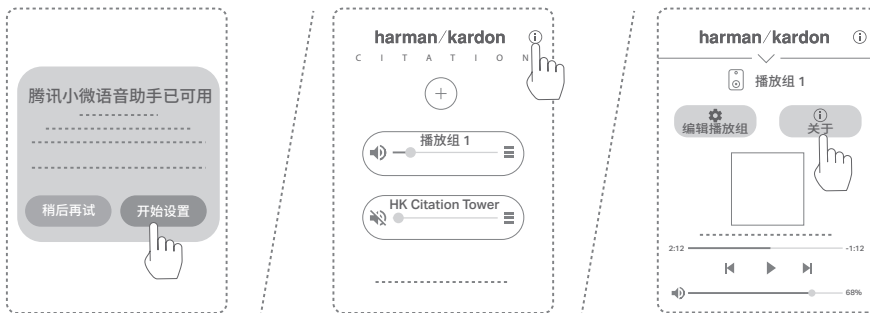
使用智能语音助手

您的 Citation 音箱 中内置腾讯小微语音助手。您可方便地使用语音指令播放音乐、查看天气预报、设置提醒或查询问答。

设置腾讯小微并关联账户

在 HK Citation / Surround APP 中, 选择以下一种方式完成设置:



- 首次设置CITATION 300 / CITATION 500时, 按屏幕提示完成设置; 或者
- 点击 ⓘ, 然后按屏幕提示完成设置; 或者
- 点击 ⓘ “关于”, 然后按屏幕提示完成设置。

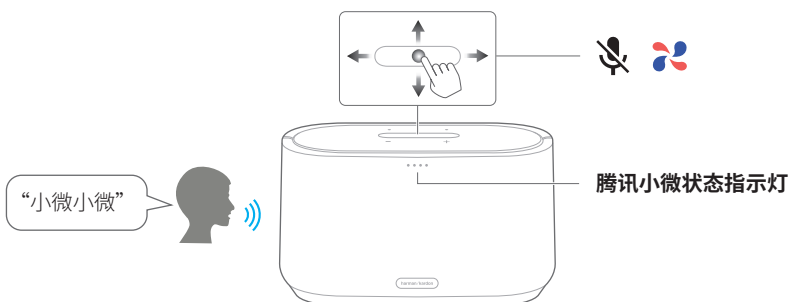


注意:

- 请确定已将HK Citation / Surround app更新至最新版本, 且已开启蓝牙和位置服务(适用于iOS及安卓系统)。

使用腾讯小微

- 1) 使用唤醒词“小微小微”唤醒腾讯小微。
- 2) 说出您的语音指令
 - 如需无需唤醒词直接与腾讯小微对话, 按  键。
- 3) 如需关闭腾讯小微的聆听状态, 滑动触摸屏按  关闭麦克风。



腾讯小微状态指示灯:

	已唤醒
	正在聆听
	正在搜索
	麦克风关闭

注意:

- 如需获取更多关于腾讯小微所支持的服务、语音指令或使用方法等信息,可参照腾讯小微公众号中的相关信息。

/ 设置

音量

在播放音乐时，有三种方法可以调节音量：

- 按下顶板上的 **-/+** 按钮可降低或调高音量。
- 轻轻拖动触摸屏上的音量条。
- 通过您的智能手机或平板电脑调节音量。

触摸屏亮度

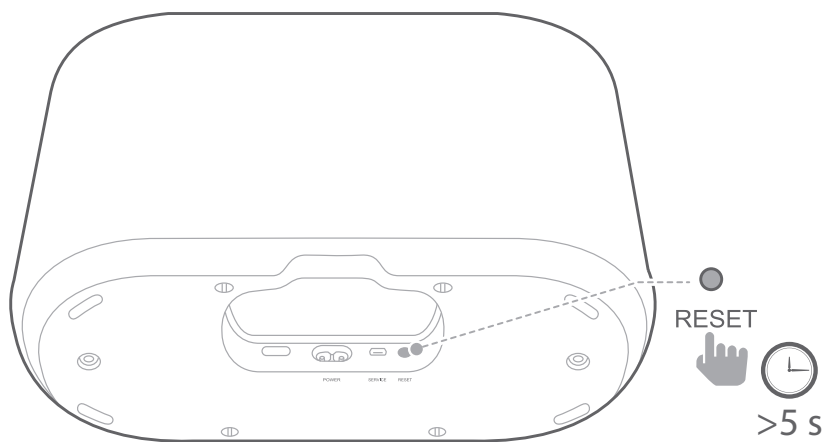
按 **⚙️ (选项) > 🌞 (亮度)** 以调节触摸屏的亮度。

软件升级

当 Citation 音箱通过无线网络连接到互联网时，其软件将自动升级至最新版本。

恢复出厂默认设置

长按 Citation 音箱底部的 **RESET** 按钮5秒钟以恢复出厂时的默认设置。恢复出厂设置后，Citation 音箱将自动关机并重启。



清洁和维护

偶尔清洁羊毛面料。清洁时，使用合格的羊毛面料洗涤剂并小心遵守使用说明。

大部分的污渍都可以用温水清除。如果您马上处理，污渍是可以轻易被清除。使用吸水性佳的餐巾纸或抹布吸取液体。对于已干污渍，使用汤勺刮除表面结块污渍。为了避免污渍扩散，务必从污渍边缘往中间方向处理。

小心：

- 要保持 Citation 音箱的外表面清洁，请先拔下交流电源线。
- 切勿将羊毛面料浸泡在洗涤剂中，也切勿使用未稀释清洗剂、漂白剂、氨水或专门清洗坚硬材质的肥皂。
- 在任何情形下，尤其是碰到较大面积或者顽固污渍时，我们建议您联系专业的清洗保洁公司。

规格

	CITATION 300	CITATION 500
变频器	2 x 89mm 高音扬声器, 2 x 20mm 低音扬声器	2 x 25mm 高音扬声器, 2 x 131mm 低音扬声器
输出功率	100W RMS	200W RMS
信噪比	>80dB	>80dB
电源	100-240V – 50/60Hz	100-240V – 50/60Hz
休眠模式下的功耗	<2.0 W	<2.0 W
Bluetooth® 版本	4.2	4.2
蓝牙传输器频率范围	2402 – 2480MHz	2402 – 2480MHz
蓝牙传输器功率	<10dBm	<10dBm
蓝牙传输器调制	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
无线网络	802.11 a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)	802.11 a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)
2.4G Wi-Fi 发射器频率范围	2412 – 2472MHz (2.4GHz ISM 频带, 美国 11 个频道, 欧洲和其他国家/地区 13 个频道)	2412 – 2472MHz (2.4GHz ISM 频带, 美国 11 个频道, 欧洲和其他国家/地区 13 个 频道)
2.4G Wi-Fi 发射器功率	<20dBm	<20dBm
2.4G Wi-Fi 调制	DBPSK、DQPSK、CCK、 QPSK、BPSK、16QAM、 64QAM	DBPSK、DQPSK、CCK、 QPSK、BPSK、16QAM、 64QAM
5G Wi-Fi 发射器功率	<23dBm	<23dBm
5G Wi-Fi 调制	QPSK、BPSK、16QAM、 64QAM、256QAM	QPSK、BPSK、16QAM、 64QAM、256QAM
5G Wi-Fi 发射器频率范围	5.15 - 5.35GHz、 5.725 - 5.825GHz	5.15 - 5.35GHz、 5.725 - 5.825GHz
支持的音频格式	HE-AAC、LC-AAC、 MP3、Vorbis、 WAV (LPCM)、FLAC、Opus	HE-AAC、LC-AAC、 MP3、Vorbis、 WAV (LPCM)、FLAC、Opus
尺寸 (宽 x 长 x 厚)	306 x 180 x 142 毫米	374 x 212 x 172 毫米
重量	4.09 公斤	7.48 公斤
包装尺寸 (宽 x 长 x 厚)	383 x 240 x 207 毫米	452 x 274 x 234 毫米
包装重量 (总重)	4.86 公斤	8.15 公斤

故障排除

无法连接无线网络。

- 确保无线网络已打开。
- 确保您已选择正确的网络并输入正确的密码。
- 确保您的路由器或调制解调器已打开且在范围内。
- 确保您的 Citation 扬声器和智能手机或平板电脑连接至相同的无线网络。

HK Citation / Surround 应用程序无法找到设备。

- 确保您的 Citation 扬声器已开启。
- 确保您的网络正常运行。
- 确保您的路由器或调制解调器已打开且在范围内。

/ 商标



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is certification marks of the Wi-Fi Alliance.

腾讯小微、QQ音乐是本音响的内容合作伙伴腾讯公司的商业标识或版权形象。

harman / kardon[®]
by HARMAN